

gebracht zolang de Commissie hem niet onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt heeft verklaard.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 316 van 3. 12. 1992.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 302 van 15. 11. 1985, blz. 23.

#### ARREST VAN HET HOF

van 15 maart 1994

in zaak C-45/93: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk Spanje (<sup>1</sup>)

(„Niet-nakoming — Artikelen 7 en 59 EEG-Verdrag — Discriminatie — Toegang tot musea”)

(94/C 120/05)

(Proceestaal: Spaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-45/93, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: B. Rodríguez Galindo) tegen Koninkrijk Spanje (gemachtigden: A. J. Navarro González en G. Calvo Díaz, abogado del Estado), betreffende een verzoek aan het Hof om vast te stellen dat het Koninkrijk Spanje, door een regeling toe te passen volgens welke Spaanse onderdanen, in Spanje wonende buitenlanders en jongeren onder de 21 jaar uit andere Lid-Staten van de Gemeenschap gratis toegang hebben tot de nationale musea, terwijl onderdanen uit andere Lid-Staten die ouder zijn dan 21 jaar, toegangsgeld moeten betalen, de krachtens de artikelen 7 en 59 EEG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen, heeft het Hof, samengesteld als volgt: G. F. Mancini, kamerpresident, waarnemend voor de president, J. C. Moitinho de Almeida (rapporteur) en D. A. O. Edward, kamerpresidenten, R. Joliet, F. A. Schockweiler, G. C. Rodríguez Iglesias, F. Grévisse, M. Zuleeg, en J. L. Murray, rechters; advocaat-generaal: C. Gulmann; griffier: J.-G. Giraud, op 15 maart 1994 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Door een regeling toe te passen volgens welke Spaanse onderdanen, in Spanje wonende buitenlanders en jongeren onder de 21 jaar uit andere Lid-Staten van de Gemeenschap gratis toegang hebben tot de nationale musea, terwijl onderdanen van andere Lid-Staten die ouder zijn dan 21 jaar, toegangsgeld moeten betalen, is het Koninkrijk Spanje de krachtens de artikelen 7 en 59 EEG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet nagekomen.
2. Het Koninkrijk Spanje wordt verwezen in de kosten.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 75 van 17. 3. 1993.

#### ARREST VAN HET HOF

van 22 maart 1994

in zaak C-375/92: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk Spanje (<sup>1</sup>)

(„Niet-nakoming — Vrij verrichten van diensten — Toeristengidsen — In nationale wettelijke regeling voorgeschreven beroepskwalificatie”)

(94/C 120/06)

(Proceestaal: Spaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-375/94, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: R. Pellicer, vervolgens door M. B. Rodríguez Galindo) tegen Koninkrijk Spanje (gemachtigden: A. J. Navarro González en M. Bravo-Ferrer Delgado, abogado del Estado), betreffende een verzoek aan het Hof om vast te stellen dat het Koninkrijk Spanje de krachtens de artikelen 5, 48, 52 en 59 EEG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen, door voor de toegang tot het beroep van toeristengids en gids-tolk als voorwaarde te stellen dat bepaalde examens worden afgelegd waaraan uitsluitend Spaanse onderdanen kunnen deelnemen; door voor Gemeenschapsonderdanen die in het bezit zijn van een in een andere Lid-Staat afgegeven diploma van toeristengids of gids-tolk niet te voorzien in een procedure voor onderzoek en vergelijking van de door hen verworven bekwaamheden met de in Spanje gestelde eisen, op grond waarvan het door deze andere Lid-Staat afgegeven diploma zou kunnen worden erkend, dan wel de bezitter van het diploma een beperkt examen zou kunnen worden afgenomen ter zake van niet door hem bestudeerde onderwerpen; door een beroepskaart ten bewijze van een met een examen afgesloten opleiding te verlangen voor dienstverrichtingen van toeristengidsen en gids-tolken die een groep toeristen uit een andere Lid-Staat begeleiden, wanneer deze dienstverrichting plaatsvindt in een bepaald geografisch gebied in Spanje en bestaat in het rondleiden van deze toeristen op andere plaatsen dan musea of historische monumenten, waarvoor een beroep op een gespecialiseerde gids noodzakelijk is, en ten slotte door de Commissie niet de gevraagde inlichtingen betreffende de regeling van de Autonome Gemeenschap op het gebied van de werkzaamheden van toeristengidsen en gids-tolken te doen toekomen, heeft het Hof, samengesteld als volgt: O. Due, president, G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida en M. Díez de Velasco, kamerpresidenten, C. N. Kakouris, F. A. Schockweiler, M. Zuleeg, P. J. G. Kapteyn (rapporteur) en J. L. Murray, rechters; advocaat-generaal: C. O. Lenz; griffier: H. von Holstein, adjunct-griffier, op 22 maart 1994 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Het Koninkrijk Spanje is de krachtens de artikelen 48, 52, 59 en 5 EEG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet nagekomen, door

- voor de toegang tot het beroep van toeristengids en gids-tolk het bezit van de Spaanse nationaliteit als voorwaarde te stellen,
- voor Gemeenschapsonderdanen die in het bezit zijn van een in een andere Lid-Staat afgegeven diploma van toeristengids of gids-tolk, niet te voorzien in een procedure voor onderzoek en vergelijking van de door hen verworven bekwaamheden met de in Spanje gestelde eisen,
- de dienstverrichting van toeristengidsen die een groep toeristen uit een andere Lid-Staat begeleiden, afhankelijk te stellen van het bezit van een beroepskaart waarvoor een bepaalde met een diploma afgesloten opleiding moet zijn gevolgd, wanneer die dienstverrichting bestaat in het rondleiden van deze toeristen op andere plaatsen dan de musea of historische monumenten die enkel met een gespecialiseerde beroepsgids kunnen worden bezocht, en
- de gevraagde inlichtingen betreffende de regeling van de Autonome Gemeenschappen op het gebied van de werkzaamheden van toeristengids en gids-tolken niet aan de Commissie te verstrekken.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 324 van 10. 12. 1992.

#### ARREST VAN HET HOF

van 23 maart 1994

in zaak C-268/93: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk Spanje (<sup>1</sup>)

(„Niet-nakoming — Niet-omzetting van een richtlijn”)

(94/C 120/07)

(Procestaal: Spaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-268/93, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: B. Rodríguez Galindo) tegen Koninkrijk Spanje (gemachtigden: A. Navarro González en M. Bravo-Ferrer Delgado, abogado del Estado), betreffende een verzoek aan het Hof om vast te stellen dat het Koninkrijk Spanje, door de Commissie niet in kennis te stellen van de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen om te voldoen aan Richtlijn 88/320/EEG van de Raad van 7 juni 1988 inzake de inspectie en de verificatie van de goede laboratoriumpraktijken (GLP) (<sup>2</sup>), of door niet de nodige maatregelen te nemen om eraan te voldoen, de krachtens het EEG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen, heeft het Hof, samengesteld als volgt: G. F. Mancini, kamerpresident, waarnemend voor de

president; J. C. Moitinho de Almeida en D. A. O. Edward, kamerpresidenten, R. Joliet, F. A. Schockweiler, G. C. Rodríguez Iglesias, F. Grévisse, M. Zuleeg (rapporteur) en J. L. Murray, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon; griffier: R. Grass, op 23 maart 1994 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Door niet binnen de gestelde termijn alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen om te voldoen aan Richtlijn 88/320/EEG van de Raad van 7 juni 1988 inzake de inspectie en de verificatie van de goede laboratoriumpraktijken (GLP), is het Koninkrijk Spanje de krachtens het EEG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet nagekomen.
2. Het Koninkrijk Spanje wordt verwezen in de kosten van de procedure.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 153 van 4. 6. 1993.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 145 van 11. 6. 1988, blz. 35.

#### ARREST VAN HET HOF

van 24 maart 1994

in zaak C-2/92 (verzoek van de High Court of Justice, Queen's Bench Division om een prejudiciële beslissing): The Queen tegen Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, ex parte D. C. Bostock (<sup>1</sup>)

(„Extra heffing op melk — Einde van pacht — Overdracht van referentiehoeveelheid aan eigenaar — Geen verplichting om vertrekkende pachter schadeloos te stellen”)

(94/C 120/08)

(Procestaal: Engels)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-2/92, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van de High Court of Justice, Queen's Bench Division, in het aldaar aanhangig geding tussen The Queen en Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, ex parte D. C. Bostock, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de Gemeenschapsregeling inzake de extra heffing op melk, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 856/84 van de Raad van 31 maart 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (<sup>2</sup>), Verordening (EEG) nr. 857/84 van de Raad van 31 maart 1984 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten (<sup>3</sup>), en Verordening (EEG) nr. 1371/84 van de Commissie van 16 mei 1984 tot vaststelling van de nadere voorschriften voor de toepassing van de bij artikel 5 quater van Verordening